



PARTER (Antal tilltalade: 1)

Tilltalad

Daniel Constantin, 19930761-2912
saknas
Medborgare i Rumänien

Offentlig försvarare:

Advokat Hans Dahlström
Swedbergs Advokatbyrå HB
Viktoriagatan 16
411 25 Göteborg

Åklagare

Chefsåklagare Daniel Edsbagge
Åklagarmyndigheten
Åklagarkammaren i Uddevalla
Box 674
451 24 Uddevalla

Målsägande

1. Halina Cyparska

Målsägandebiträde:

Advokat Richard Backenroth
Advokatbyrå Richard Backenroth AB
Södra vägen 12
412 54 Göteborg

2. Pawel Cyparski

Målsägandebiträde:

Advokat Richard Backenroth
Advokatbyrå Richard Backenroth AB
Södra vägen 12
412 54 Göteborg

DOMSLUT

Brott som den tilltalade döms för

Grovt rån, 8 kap 6 § brottsbalken i sin lydelse före 1 juli 2016
2013-02-27

Åtal som den tilltalade frikänns från

Mord, 3 kap 1 § brottsbalken i sin lydelse före 1 juli 2014
2013-02-27

Påföljd m.m.

Fängelse 4 år 6 månader

Lagrum som åberopas

29 kap 7 § 1 st brottsbalken

Utvisning

Den tilltalade utvisas ur Sverige enligt 8 a kap 5 § utlänningslagen (2005:716) och förbjuds att återvända hit före 2041-04-23. Överträdelse av förbudet kan medföra fängelse i högst 1 år.

Skadestånd

1. Halina Cyparskas skadeståndsyrkande avslås.
2. Pawel Cyparskis skadeståndsyrkande avslås.

Häktning m.m.

Daniel Constantin ska stanna kvar i häkte till dess domen i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Brottsofferfond

Den tilltalade åläggs att betala en avgift på 500 kr enligt lagen (1994:419) om brottsofferfond.

Ersättning

1. Hans Dahlström får ersättning av staten med 333 724 kr. Av beloppet avser 229 283 kr arbete, 25 448 kr tidsspillan, 12 248 kr utlägg och 66 745 kr mervärdesskatt.
 2. Richard Backenroth får ersättning av staten för arbete som målsägandebiträde med 101 231 kr. Av beloppet avser 78 375 kr arbete, 2 610 kr tidsspillan och 20 246 kr mervärdesskatt.
 3. Staten ska stå för kostnaden för försvararen och målsägandebiträdet.
-

YRKANDEN M.M.

Åklagarens yrkanden och bevisning, se bilaga 1

Halina Cyparskas och Pawel Cyparskis skadeståndsyrkanden, se bilaga 2

DOMSKÄL

Daniel Constantion har förnekat gärningarna under påstående att han inte känner till något om dem. Han har vidgått att han vid tiden för gärningarna vistades i Sverige.

Av utredningen framgår till en början följande.

Grzegorz Cyparski tjänstgjorde som lastbilschaufför på det polska företaget Novatel, som bland annat tillverkar generatorer. I hans arbetsuppgifter ingick att leverera färdiga produkter i Laxå och att på hemvägen i Jonslund utanför Nossebro lasta sådana plastkabeltrummor med koppartråd och aluminiumtråd som behövdes för tillverkningen i Polen. På morgonen, onsdagen den 27 februari 2013, lämnade Grzegorz Cyparski Laxå med sin dragbil jämte släp för att föra ekipaget hem till Polen. Ekipaget anlände till Jonslund strax före kl. 11.30. Efter att ha lastat koppartråd och aluminiumtråd lämnade han Jonslund vid tolvtiden. Färden gick via Alingsås och Göteborg och därefter vidare söderut längs väg E6 till någonstans strax söder om Falkenberg (troligen trafikplats 50 vid Skrea Backe). Av trafikflödeskameror framgår att ekipaget passerade Partillemotet kl. 12.56.21, Ullevimotet kl. 13.02.38, Lackarebäcksmotet kl. 13.06.53, Torrekullamotet kl. 13.10.07, Lindomemotet kl. 13.14.32. Av mastuppkopplingar till Grzegorz Cyparskis telefon framgår att ekipaget kl. 14.29 befann sig strax söder om Falkenberg.

Av mastuppkopplingar till Grzegorz Cyparskis telefon framgår att ekipaget en stund efter att det befunnit sig strax söder om Falkenberg var på väg norrut på väg E6.

Avdelning 1

Sålunda befann sig ekipaget kl. 15.09.59 i höjd med Källstorp, och kl. 15.50.13 i höjd med Källered Köpstad. Av trafikflödeskameror framgår att ekipaget passerade E6 Kallebäck kl. 15.59.03, Ullevimotet kl. 16.01.39 och Tingstadstunneln kl. 16.03.27. Av stillbilder från övervakningsfilm hämtad från Swedish Match på Importgatan framgår att ekipaget kl. 16.08.59 anlände till Importgatan med färdriktning söderut mot Exportgatan. En kort stund senare, kl. 16.25.38 fördes enbart dragbilen i motsatt riktning på Importgatan.

Kl. 19.15 på kvällen den 27 februari 2013 kom ett SOS-samtal till räddningstjänsten i anledning av att en person som passerade Almön vid Myggenäs hade hört en explosion och sett stora eldslågor från en dragbil som sedermera visade sig vara Grzegorz Cyparskis dragbil. När räddningstjänsten kom till platsen var dragbilen nästan helt utbränd. I förarhytten, på nedre britsen, anträffades, lagd i framstupa sidoläge, kroppen efter Grzegorz Cyparski. Enligt vad brottsplatsutredningen och sedermera den rättsmedicinska obduktionen utvisade hade Grzegorz Cyparski utsatts för våldsutövning och bragts om livet på sätt som tingsrätten återkommer till.

Fredagen den 1 mars 2013 anträffades släpet på Stigs Center på Hisingen. Släpet var då tömt på större delen av sin last. Lördagen den 2 mars 2013 anträffades på en undanskymd plats i närheten av Albatross Golfklubb på Hisingen en del av lasten från släpet. Fyndet bestod till största delen av kabeltrummor i plast med koppartråd. En del av kabeltrummorna var sönderslagna så att koppartråden hade kunnat tillgripas.

Det står klart att Grzegorz Cyparski har blivit utsatt för ett rånbrott och att han i visst samband med rånbrottet blivit mördad. Ett okänt antal personer som färdades i en silverfärgad, spanskregraderad BMW-bil har varit delaktiga i dådet.

Av trafikflödeskameror framgår att en spanskregraderad, silverfärgad BMW-bil den 27 februari 2013 kl. 10.33.28 lämnade Tingstadstunneln för färd norrut. BMW-bilen fördes på sådant sätt att den kom i kontakt med Grzegorz Cyparskis ekipage redan innan detta hade nått fram till Göteborg. Av en stillbild från en övervakningskamera på Statoil i Alingsås framgår att en BMW-bil, som förefaller vara densamma som den nyss

Avdelning 1

nämnda bilen, kl. 12.26.18 befann sig alldeles i närheten av Grzegorz Cyparskis ekipage. Av trafikflödeskameror framgår att BMW-bilen fördes ett fåtal sekunder bakom Grzegorz Cyparskis ekipage förbi Partillemotet in mot Göteborg och vidare söderut på väg E6 ner till Lindomemotet, som är det sista stället på vägen söderut som täcks av trafikflödeskamerorna. Av trafikflödeskamerorna framgår vidare att dessa två och en halv timme senare fångade upp Grzegorz Cyparskis ekipage och BMW-bilen på väg norrut, denna gång med BMW-bilen ett fåtal sekunder före Grzegorz Cyparskis ekipage. Trafikflödeskamerorna i förening med övervakningsfilmen från Swedish Match visar att de båda ekipagen med BMW-bilen i täten fördes till Importgatan på Stigs center, dit de båda ekipagen anlände kl. 16.08.48 respektive kl. 16.08.59. Av mastuppkoppling från Grzegorz Cyparskis telefon i förening med bilder från trafikflödeskameran framgår att BMW-bilen och Grzegorz Cyparskis dragbil knappt 20 minuter efter att de båda bilarna hade anlänt till Importgatan åter färdades norrut på väg E6.

När de båda ekipagen fördes söderut följdes Grzegorz Cyparskis ekipage av BMW-bilen. När de båda ekipagen färdades norrut var ordningen den motsatta. Av nämnda förhållande drar tingsrätten slutsatsen att personerna i BMW-bilen någonstans i Falkenbergstrakten med våld har övermannat Grzegorz Cyparski och tagit kontrollen över Grzegorz Cyparskis ekipage. Eftersom det krävdes en förare såväl till BMW-bilen som till dragbilen måste åtminstone två personer ha utfört dådet. Av den rättsmedicinska undersökningen och rättsläkaren Ulf Jonssons vittnesmål framgår att Grzegorz Cyparski hade utsatts för betydande trubbigt våld mot överkroppen och bakhuvudet med revbensfrakturer och blödning mellan hjärnhinnorna på högra tinningloben som följd. Rånbrottet har således påbörjats i samband med att Grzegorz Cyparskis ekipage hade stannat i trakten av Falkenberg och sedermera fullbordats i samband med att gärningsmännen tillgrepp den last som fanns i släpet.

Av mastuppkopplingarna från Grzegorz Cyparskis telefon framgår att stoppet i Falkenbergstrakten måste ha varit kortvarigt. Med hänsyn härtill och till att kriminalteknikern, Örjan Westerlund har omvittnat att det är förenat med betydande svårigheter att lyfta en livlös kropp två meter upp i luften till en lastbilshytt, drar

Avdelning 1

tingsrätten slutsatsen att Grzegorz Cyparski har betvingats med våld inne i lastbilshytten. Örjan Westerlund har förklarat att lastbilshytten är så stor att två man kan ha tagit sig in i den och betvingat Grzegorz Cyparski.

Eftersom kroppen efter Grzegorz Cyparski var helt sönderbränd efter branden på Almön har tidpunkten för hans död inte kunnat fastställas. Av den rättsmedicinska undersökningen och Ulf Jonssons vittnesmål framgår att Grzegorz Cyparski var vid liv när hans sköldbrusk krossades. Anledningen till denna slutsats är att det fanns blödningar kring de övre horn på sköldbrusket som hade krossat. Lokalisationen av skadorna på sköldbrusket talar enligt Ulf Jonsson för att Grzegorz Cyparski har blivit strypt med döden som omedelbar följd. Enligt Ulf Jonsson står det vidare klart att Grzegorz Cyparski inte var vid liv när dragbilen började brinna. Det fanns nämligen inte några tecken på att Grzegorz Cyparski hade andats in brandgas. Det står således klart att Grzegorz Cyparski har bragts om livet genom strypning innan branden bröt ut..

Grzegorz Cyparski skadebild talar för att han inte gett sig utan att bjuda på kraftigt motstånd. Vid en sådan omfattande logistisk operation som ett tillgrepp av en dragbil med fullastat släp får det antas vara förenat med betydande svårigheter att ha kontroll över den rånade personen så att denne förhindras att larma polis innan spåren efter gärningsmännen försvunnit. Nu nämnda omständigheter talar med viss styrka för att Grzegorz Cyparski bragts om livet redan vid stoppet i Falkenbergstrakten. Det kan emellertid inte helt uteslutas att Grzegorz Cyparski har mördats vid en senare tidpunkt under färden upp mot Göteborg och vidare till Almön.

Tingsrättens synpunkter på den planering som krävts för dådet

BMW-bilen har följt efter Grzegorz Cyparskis ekipage under en lång sträcka. Det får antas att gärningsmännen innan efterföljandet påbörjades hade förvissat sig om att Grzegorz Cyparski i släpet hade en last som var värd att tillgripa. När det tillgripna ekipaget anlände till Importgatan krävdes relativt omfattande logistik för att ta hand om den värdefulla lasten innan polisen kom gärningsmännen på spåren. Vid

Avdelning 1

Importgatan behövde släpet kopplas loss från dragbilen. Vidare behövdes en eller flera bilar som kunde transportera det tillgripna godset från släpet till en mer undanskymd plats, i detta fall den undanskymda platsen i närheten av Albatross golfklubb.

Tingsrätten drar därför slutsatsen att fler än två personer har deltagit i rånföretaget. Det kan vara så att fler än två personer har varit med i BMW-bilen under expeditionen ner till Falkenberg och att gärningsmännen vid ankomsten till Importgatan har delat upp sig så att några gärningsmän tagit hand om den värdefulla lasten medan andra gärningsmän har fört BMW-bilen och dragbilen till Almön. Det kan också vara så att endast några av gärningsmännen deltagit i själva rånet medan andra gärningsmän, som varit insatta i brottsplanen, har väntat vid Importgatan för att ta hand om den värdefulla lasten.

Det står klart att brottsplanen har varit att Grzegorz Cyparskis ekipage med dess värdefulla last skulle utsättas för ett rån. Som tingsrätten redan har varit inne på kan logistiska skäl tyda på att brottsplanen omfattat att Grzegorz Cyparski skulle mördas. Det kan emellertid också vara så att Grzegorz Cyparski har bjudit så hårt motstånd att den eller de gärningsmän som på platsen utfört gärningen har strypt Grzegorz Cyparski till döds utan att gärningen har föregåtts av någon planering. Man kan också tänka sig att Grzegorz Cyparski under färden norrut varit vid liv och kvicknat till på sådant oroande sätt att någon av gärningsmännen då bragt honom om livet.

Det står således klart att rånbrottet har varit planerat. Även om det finns omständigheter som talar för att också mordet har varit planerat kan det inte uteslutas att detta begåtts utan föregående planering.

Daniel Constantin är överbevisad om att på ett eller annat sätt ha deltagit i rånbrottet. Det är däremot inte bevisat att han deltagit i mordet.

BMW-bilen har tilldragit sig polisens intressen och veckan före de påstådda brotten stoppats för fordonskontroll vid fyra tillfällen. Vid tre av tillfällena befann sig bilen i trakten av Göteborg. Vid ett av tillfällena befann sig bilen i Holkastorp några mil norr om Växjö. Daniel Constantin var ensam i bilen vid ett av tillfällena medan det vid de

Avdelning 1

övriga tillfällena fanns ytterligare personer i bilen. Vid tre av tillfällena var Daniel Constantin förare av bilen. Vid det återstående tillfället ger utredningen inte svar på vem som var förare av bilen.

Från brottsplatsundersökningen av dragbilens släp och efterföljande forensisk undersökning framgår att det finns två handflateavtryck från Daniel Constantin på den vev som används för att veva ner släpets stödben. Stödbenet används när släpet ska skiljas från dragbilen och parkeras utan stöd från densamma. Av brottsplatsundersökningen vid den undanskymda platsen i närheten av Albatross golfklubb och den efterföljande forensiska undersökningen framgår att det på plastrester av sönderslagna kabeltrummor fanns sex handflate- och fingeravtryck som givit träff på Daniel Constantin.

Den omständigheten att Daniel Constantin under den vecka som föregick rånbrottet färdats i BMW-bilen, vid flertalet tillfällen som förare, tyder på att han varit med om att på platsen utföra själva rånet. Det finns emellertid inte någon direkt bevisning som binder Daniel Constantin till att ha varit på platsen när rånet utfördes. För det fall han inte varit på platsen för själva rånet står det klart, genom avtrycken på veven och på plastresterna från sönderslagna kabeltrummor, att han med insikt i brottsplanen funnits parat att på Importgatan ta hand om det rånade ekipaget och stöldgodset.

Eftersom tingsrätten i det föregående har funnit att det inte är bevisat bortom rimligt tvivel att brottsplanen omfattade att Grzegorz Cyparski skulle mördas är han vid den nyss angivna bedömningen inte överbevisad om att ha med mordet att skaffa.

Daniel Constantin ska anses som gärningsman ha begått rånbrottet.

Flera personer kan vara gärningsmän samtidigt trots att inte alla självständigt uppfyller hela brottsbeskrivningen i ett straffbud, förutsatt att vad de gör tillsammans innebär att brottsbeskrivningen är uppfylld. De har med andra ord tillsammans utfört gärningen (medgärningsmannaskap). Om genomförandet av ett planerat brott innefattar en arbetsfördelning mellan gärningsmännen kan ansvar i gärningsmannaskap ådömas även

Avdelning 1

den som mera perifert deltar i själva det brottsliga tilltaget. Även i fall där det inte går att i detalj utröna vad olika medverkande personer har gjort kan det vara möjligt att med tillräcklig säkerhet dra slutsatsen att de utfört en brottslig gärning gemensamt och i samråd. En utgångspunkt bör dock vara att det krävs sådan bevisning på individnivå att man beträffande var och en av de inblandade kan konstatera att de medverkat i brottets utförande på ett sådant sätt att de är att betrakta som medgärningsmän.

Med utgångspunkt i det nyss sagda finner tingsrätten att Daniel Constantin vid den bedömning som tingsrätten gjort i det föregående avsnittet har deltagit på sådant sätt i rån brottets utförande att han är att anse som gärningsman.

Rån brottet är att bedöma som grovt rån

Rån brottet har begåtts mot en ensam chaufför som saknat reella möjligheter att skydda sig och sin värdefulla last. Våldet som utövats mot Grzegorz Cyparski har varit synnerligen rått och hänsynslöst. Han har, även bortsett från strypningen, åsamkats svåra kroppsskador. Gärningen är att bedöma som grovt rån i enlighet med 8 kap 6 § brottsbalken i dess vid gärningstidpunkten gällande lydelse.

Sammanfattning

Daniel Constantin ska på de skäl som tingsrätten angett dömas för grovt rån. Det är inte bevisat att Daniel Constantin har medverkat i gärningen med uppsåt till att Grzegorz Cyparski skulle dödas. Åtalet för mord ska därför ogillas.

Påföljden

Daniel Constantin förekommer inte i det svenska belastningsregistret. Enligt uppgift avtjänar han för närvarande i sitt hemland, Rumänien, ett straff om 8 år 1 månad för våldtäkt.

Avdelning 1

För det allvarliga brott som Daniel Constantin befunnits övertygad om kan annan påföljd än fängelse inte komma i fråga. Enligt den vid tidpunkten för gärningen gällande lagstiftningen uppgår minimistraflet för grovt rån till fängelse fyra år. Det grova rån som Daniel Constantin har gjort sig skyldig till har ett straffvärde som ligger långt över minimistraflet för grovt rån. Tingsrätten gör bedömningen att straffvärdet för det grova rån som Daniel Constantin har begått uppgår till fängelse sju år. Eftersom Daniel Constantin endast var 19 år gammal när brottet begicks ska straffet sättas lägre än straffvärdet. Brottet ligger långt tillbaka i tiden. Förklaringen till att lagföringen dragit ut på tiden synes till stora delar ha sin förklaring i att Daniel Constantin tämligen omgående efter brottet lämnade Sverige. Tidsutdräkten bör därför endast marginellt inverka på straffmätningen.

I brist på vägledande domar anser tingsrätten att det inte finns möjlighet att med stöd av den i 34 kap 2 § brottsbalken angivna asperationsprincipen betrakta det nu aktuella brottet som nyupptäckt i förhållande till brottsligheten som Daniel Constantin har begått i Rumänien.

Vid en samlad bedömning finner tingsrätten att påföljden ska bestämmas till fängelse 4 år 6 månader.

Skadeståndsfrågan

Daniel Constantin har med hänvisning till sin inställning till åtalet för mord bestritt Halina Cyparskas och Pawel Cyparskis skadeståndsyrkanden. Han har inte vitsordat något belopp såsom i och för sig skäligt.

Vid angiven bedömning av åtalet för mord ska Halina Cyparskas och Pawel Cyparskis skadeståndsyrkanden ogillas.

Utvisningsfrågan

Daniel Constantin har bestritt yrkandet om utvisning.

Avdelning 1

Av utredningen framgår att Daniel Constantin endast hade vistats kort tid här i riket när brottet begicks och att han helt saknar anknytning till Sverige.

Brottet som Daniel Constantin har begått är med hänsyn till den skada eller kränkning som det har inneburit för enskilda intressen så allvarligt att han inte bör få stanna kvar.

Förutsättningar för utvisning enligt 8 a kap 1-4 §§ Utlänningslagen är således uppfyllda. Eftersom Daniel Constantin är EES-medborgare är en ytterligare förutsättning för utvisning att det sker av hänsyn till allmän ordning och säkerhet. Innebörden av begreppet är att utvisning får ske bara om utlänningens beteende utgör ett verkligt och tillräckligt hot som påverkar ett av samhällets grundläggande intressen och som går utöver den störning av ordningen i samhället som varje lagöverträdelse innebär.

Att skydda dem som vistas i landet mot allvarlig våldsbrottslighet är ett grundläggande intresse för samhället. Tingsrätten finner att förutsättningar för utvisning föreligger även enligt 8 a kap 5 § nyss nämnda lag. Brottet är så allvarligt att Daniel Constantin ska förbjudas att återvända hit innan 20 år, räknat från dagen för dom, förflutit.

Häktningsfrågan

I målet är upplyst att Daniel Constantin genom överenskommelse mellan Riksåklagaren och dennas motsvarighet i Rumänien är utlånad till Sverige för lagföring och att han, om han inte är häktad, ska skickas tillbaka till Rumänien inom 48 timmar.

För brottet är inte föreskrivet lindrigare straff än fängelse två år. Det är inte uppenbart att skäl för häktning saknas. Daniel Constantin ska därför kvarstanna i häkte tills domen i ansvarsdelen vinner laga kraft mot honom.

Övriga frågor

Eftersom Daniel Constantin döms för brott som har fängelse i straffskalan ska han åläggas att betala vid tiden för brottet föreskriven avgift, 500 kr, till brottsofferfonden.

Daniel Constantins offentlige försvarare har yrkat ersättning för sitt uppdrag med sammanlagt 266 979 kr jämte moms därå.

Målsägandebiträdet har för sitt uppdrag yrkat ersättning med 80 985 kr jämte moms därå.

Med beaktande av storleken av de begärda ersättningarna har tingsrätten berett åklagaren tillfälle att yttra sig över skäligheten av de begärda beloppen. Denne har förklarat sig godta de begärda beloppen som skäliga. Tingsrätten finner inte anledning att göra annan bedömning än åklagaren. Ersättning ska därför utgå med begärda belopp.

Eftersom Daniel Constantin kommer att avtjäna fängelsestraff under lång tid ska kostnaderna för hans offentliga försvar och för målsägandebiträdet stanna på staten.

ÖVERKLAGANDE, se bilaga 3 (TR-01)

Överklagande ska ha kommit in till tingsrätten senast den 14 maj 2021 och ställas till Hovrätten för Västra Sverige.

Gunnar Krantz

Avräkningsunderlag, se bilaga

GÖTEBORGS TINGSRÄTT

DOM
2021-04-23

Mål nr: B 9705-20

Avdelning 1



Underlaget avser

Person-/samordningsnummer/födelseid 19930761-2912	Datum för dom/beslut 2021-04-23
Efternamn Constantin	Förnamn Daniel

Personen har under en sammanhängande tid av minst 24 timmar varit frihetsberövad* i Sverige eller utomlands med anledning av brott som prövats i målet eller som påföljden avser. Frihetsberövandet har ägt rum under nedan angivna tider.

*på sätt som avses i 2 § lagen (2018:1250) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande

Frihetsberövad

Frihetsberövandet hävt/upphört/avbrutet
(lämna tomt för ett frihetsberövande som pågår)

2021-01-13	
------------	--

Samtidig verkställighet av påföljd i annat mål

- ☐ Kriminalvården har underrättat domstolen om att personen har påbörjat verkställighet eller har verkställt påföljd i annat mål under den tid som han eller hon varit berövad friheten (2–4 §§ förordning (2019:96) om tillgodoräknande av tid för frihetsberövande).

Tidigare frihetsberövanden av betydelse för avräkningen

- ☐ Domstolen har i avgörandet helt eller delvis undanröjt påföljden i tidigare dom, beslut eller strafföreläggande, och det finns uppgifter om frihetsberövanden i tidigare meddelade domar, beslut eller avräkningsunderlag som har betydelse för avräkningen.

Observera: När domstolen lämnar domen/beslutet eller domsbeviset till Kriminalvården ska tidigare domar/beslut med eventuella avräkningsunderlag och avräkningsunderlag enligt 12 a § strafföreläggandekungörelsen bifogas, om det finns uppgifter där som har betydelse för avräkningen (3 § 4 förordningen (1990:893) om underrättelse om dom i vissa brottmål, m.m.).

Underskrift

Namnförtydligande

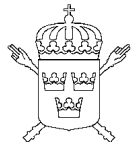
Om domstolens behandling av personuppgifter, se www.domstol.se/personuppgifter. Kontakta oss för information på annat sätt.

Besöksadress
Ullevigatan 15
Telefon
031-701 10 00

Öppettider
måndag - fredag
08:00-16:30

Postadress
404 83 Göteborg

E-post
avdelning1tgg@dom.se
Webbplats
www.goteborgstingsratt.domstol.se



Göteborgs tingsrätt
B 9705-20

Häktat mål

GÖTEBORGS TINGSRÄTT
Avdelning 1

INKOM: 2021-04-01
MÅLNR: B 9705-20
AKTBIL: 50

Stämningsansökan

Tilltalade

Daniel Constantin

Tolkbehov rumänska, medborgare i Rumänien.

Företräds av advokat Hans Dahlström.

- Gripen 2021-01-13, Häktad 2021-01-14.

Ansvarsyrkanden m.m.

1.1 GROVT RÅN

1400-K32077-13

Daniel Constantin har tillsammans och i samförstånd med annan eller andra medelst våld mot den polska lastbilschauffören Grzegorz Cyparski stulit en lastbil med registreringsnummer ZPL35586 jämte släp med registreringsnummer ZPL31HV innehållande 3 027 kg koppartråd och 324 kg aluminiumtråd till ett värde av 22 364 euro som allt tillhörde det polska företaget Noratel. Våldet har bestått i trubbigt våld mot bakhuvudet och mot kroppen samt genom att strypa Grzegorz Cyparski till döds. Det hände den 27 februari 2013 någonstans utmed väg E6 mellan Falkenberg, trafikplats 50 Skrea Backe, och Stigs Center, Göteborgs stad i Sverige.

Gärningen bör bedömas som grov med hänsyn till att Daniel Constantin visat synnerligen råhet och på ett hänsynslöst sätt utnyttjat Grzegorz Cyparski skyddslösa och utsatta ställning då Daniel Constantin utfört gärningen tillsammans med andra, samt då våldet de facto varit livsfarligt och orsakat Grzegorz Cyparski hjärnblödning, brott på sköldbrosket med blödningar i omgivande vävnader samt brott på två revben.

Daniel Constantin begick gärningen med uppsåt.

Lagrum: 8 kap 6 § brottsbalken i sin lydelse före 1 juli 2016

1.2 MORD

1400-K32077-13

Daniel Constantin har således tillsammans och i samförstånd med annan eller andra berövat Grzegorz Cyparski livet genom att strypa honom till döds den 27 februari 2013 . Det hände någonstans utmed vägen E6 mellan Falkenberg, trafikplats 50 Skrea Backe, och Stigs Center i Göteborg alternativt på vägen till eller på Almön Myggenäs, Tjörns kommun. I vart fall har gärningen ägt rum på okänd plats i Västra Götaland.

Daniel Constantin begick gärningen med uppsåt att döda.

Lagrum: 3 kap 1 § brottsbalken i sin lydelse före 1 juli 2014

Målsägande

Dödsbo efter Grzegorz Cyparski

Åklagaren för ej talan

Halina Cyparska

Åklagaren för ej talan

Företräds av advokat Richard Backenroth.

Pawel Cyparski

Åklagaren för ej talan

Företräds av advokat Richard Backenroth.

Noratel Sweden Ab (16556466-5569)

Inget anspråk

PZU S.A

Oklart om anspråk finns

Muntlig bevisning

1. Förhör med den tilltalade **Daniel Constantin** (tolkbehov rumänska) som förnekar brott.
2. Förhör med vittnet **Peter Gustavsson** (polis) angående omständigheterna kring mötet med Daniel Constantin den 21 februari 2013 i Holkastorp i Småland och vilka iakttagelser han gjorde till styrkande av åtalet. Förhöret kan genomföras via videolänk från närliggande tingsrätt alternativt telefonförhör.
3. Förhör med vittnet **Örjan Westerlund** (kriminaltekniker) angående brottsplatsundersökningen, tillvägagångssätt vid undersökningen, fynd och slutsatser till styrkande av åtalet.

4. Förhör med vittnet **Helena Fabiansson** (forensiker) angående sakkunnigutlåtandet avseende fingeravtrycksjämförelse om handflateavtryck till förtydligande av detsamma och till styrkande av åtalet. Förhöret kan genomföras per telefon.
5. Förhör med vittnet **Ulf Jonsson** (rättsläkare) angående obduktionen avseende Grzegorz Cyparski till förtydligande av densamma, särskilt på vilket sätt Grzegorz Cyparski berövats livet, till styrkande av mordgärningen.
6. Förhör med vittnet **Marian Mistocli (tolkbehov rumänska)** angående vad han gjorde den 27 februari 2013, vem han träffade och vart de träffades, samt vad mötet handlade om. Marian Mistocli hörs även angående vilka uppgifter han fick från personen i fråga efter händelsen, allt till styrkande av åtalet. (Förhöret kan genomföras via videolänk alternativt telefon från närliggande tingsrätt).

Övrig bevisning

1. Händelserapporter i valda delar (förundersökningsprotokoll s. 16-39) utvisande de initiala uppgifterna i ärendet, däruti att larmsamtal inkom till SOS kl 19.15 den 27 februari 2013 angående en brinnande dragbil på Almön, till styrkande av åtalet.
2. Händelserapport från den 19 februari 2013 (förundersökningsprotokoll s. 304-305) utvisande att polisen genomförde kontroll av personbil med registreringsnummer A0981EL vid aktuellt datum i Göteborg, i vilken Daniel Constatin befann sig i, till styrkande av åtalet.
3. Underrättelseuppslag, fotografier och händelserapport från den 21 februari 2013 (förundersökningsprotokoll s. 328-341 jämte muntlig bevisning genom förhör med polis Peter Gustavsson) utvisande att ledig polisman påträffade personbil med registreringsnummer A0981EL vid aktuellt datum i Holkastorp i Småland, samt att Daniel Constantin var förare, till styrkande av åtalet.
4. Händelserapport från den 25 februari 2013 (förundersökningsprotokoll s. 314-316) utvisande att polisen genomförde kontroll av personbil med registreringsnummer A0981EL vid aktuellt datum i Göteborg, samt att Daniel Constantin var förare, till styrkande av åtalet.
5. Händelserapport från den 26 februari 2013 (förundersökningsprotokoll s. 320-321) utvisande att polisen genomförde kontroll av personbil med registreringsnummer A0981EL vid aktuellt datum i Göteborg, samt att Daniel Constantin var förare, till styrkande av åtalet.
6. Registreringsuppgifter(förundersökningsprotokoll s. 342-343) utvisande närmare specifikationer av personbil A0981EL, däruti ägarförhållandena.

7. Beslagsprotokoll (förundersökningsprotokoll s. 422-423) utvisande att den aktuella dragbilen (BG2657-1) påträffades på Almön, med registreringsskylten ZPL35586 (BG2657-6) i anslutning till dragbilen.
8. Beslagsprotokoll (förundersökningsprotokoll s. 424) utvisande att släpfordonet med registreringsnummer ZPL31HV (BG2837-1) och en vev (BG2837-3) påträffades vid Exportgatan nära Stig Center i Hisings Backa den 1 mars 2013 till styrkande av åtalet.
9. Beslagsprotokoll (förundersökningsprotokoll s. 425) utvisande att koppar av fabrikat Dahréns tråd (BG2863-1 och BG2863-2) påträffades på parkeringsområde vid Albatross golfklubb i Hisings Backa den 2 mars 2013 till styrkande av åtalet.
10. Beslagsprotokoll (förundersökningsprotokoll s. 427-430) utvisande att bland annat handskar och kabeltrummor (BG2910-13) påträffades på parkeringen vid Albatross golfklubb den 2 mars 2013 till styrkande av åtalet.
11. Brottsplatsundersökning, undersökningsprotokoll, brottsplatsundersökningsprotokoll, fingeravtrycksundersökning samt DNA undersökning och sakkunnigutlåtanden (hela protokollbilaga forensiska undersökningar åberopas dock i valda delar) utvisande analyser sammanställt med förhållandena på brottsplatsen till styrkande av mordgärningen.
12. Rättsgenetisk identifiering (protokollbilaga RMV s. 8-9) utvisande att Grzegorz Cyparski identifierats som målsäganden.
13. Rättsmedicinsk obduktion (protokollbilaga RMV s. 15-24) utvisande skadorna som påträffades på Grzegorz Cyparskis kropp, skadornas uppkomstsätt och att dödsorsaken är hänförlig till skador som tillfogats av annan person till styrkande av såväl rångärningen som mordgärningen.
14. Körschema (förundersökningsprotokoll s. 175) utvisande Grzegorz Cyparskis planerade färd den 27 februari 2013.
15. Förtydligande PM jämte stillbilder från övervakningskamera från Dahréns tråd i Jonslund (tilläggsprotokoll 2 s. 7-10) utvisande att Grzegorz Cyparski genomförde lastning i dragbilen med släp den 27 februari 2013 och påbörjade färden därifrån omkring kl 12 till styrkande av åtalet.
16. Fraktsedel jämte fakturor, samt förtydligande PM därtill (förundersökningsprotokoll s. 240-248) utvisande att Grzegorz Cyparskis last uppgick till ca 3,5 ton koppar och att dess värde uppgick till 22 364 euro till styrkande av åtalet.

17. Förtydligande PM jämte stillbilder från övervakningskamera från Statoil i Alingsås (förundersökningsprotokoll s. 360-362) utvisande att dragbilen med släp passerade kl 12.25 den 27 februari 2013 tätt följd av en personbil till styrkande av åtalet.
18. Mastuppkopplingar (tilläggsprotokoll 2 s. 5-6) utvisande tider och platser den 27 februari 2013 där Grzegorz Cyparskis mobiltelefon registrerats mot mastuppkopplingar till styrkande av åtalet.
19. Förtydligande PM jämte registrerade passager vid trafikflödeskameror (förundersökningsprotokoll s. 282-290) utvisande flertal tillfällen och platser den 27 februari 2013 då dragbilen med släp, med registreringsnummer ZPL31HV, passerat trafikflödeskameror i nära samband med personbilen med registreringsnummer A0981EL till styrkande av åtalet.
20. Operativ analys (förundersökningsprotokoll s. 300-301) utvisande omständigheterna kring de aktuella fordonens (ZPL31HV och A0981EL) placeringar avseende tid och plats till förtydligande av ovan angiven bevisuppgifter avseende mastuppkopplingar och trafikflödeskameror.
21. Förtydligande PM jämte stillbilder från övervakningskamera från Swedish Match på Importgatan i Hisings Backa (tilläggsprotokoll 2 s. 7-8 och s. 13-14) utvisande att personbilen passerade tätt följd av dragbilen med släp kl 16.08 den 27 februari 2013, samt att personbilen passerade åt motsatt håll tätt följd av dragbilen utan släp kl 16.25 den 27 februari 2013 till styrkande av åtalet.
22. Översiktsbild, förtydligande PM, stillbilder från övervakningskamera från Dawa Däck på Exportgatan i Hisings Backa och ytterligare översiktsbild (förundersökningsprotokoll s. 379 och s. 382-386) utvisande att dragbilen med släp passerade kl 16.14 den 27 februari 2013 tätt följd av personbilen, samt att dragbilen utan släp passerade kl 16.22 tätt följd av personbilen till styrkande av åtalet.
23. Förtydligande PM jämte stillbilder från övervakningskamera från DHL på Importgatan i Hisings Backa (tilläggsprotokoll 2 s. 8 och s. 15-16) utvisande att personbilen passerade tätt följd av dragbilen utan släp kl 16.24 den 27 februari 2013 till styrkande av åtalet.
24. Förtydligande PM jämte stillbilder från övervakningskamera från Swedish Match på Importgatan i Hisings Backa (tilläggsprotokoll 2 s. 8 och s. 17-18) utvisande att personbilen passerade tätt följd av dragbilen utan släp kl 16.25 den 27 februari 2013 till styrkande av åtalet.

25. Sakkunnigutlåtande (förundersökningsprotokoll s. 448-454) utvisande att DNA från vittnet Marian Mistocli påträffades på cigarettfilterpapper (O1/1511-13/S018 och O1/1511-13/S019) vilka anträffades i anslutning till i beslag tagen koppar (BG2863-1 och BG2863-2) på parkeringsområde vid Albatross golfklubb i Hisings Backa, angående det förhållande att Marian Mistocli befunnit sig på platsen där delar av lasten påträffades till stöd för hans vittnesuppgifter och till styrkande av åtalet.
26. Fotokonfrontation (förundersökningsprotokoll s. 493-500) utvisande åtta fotografier utifrån vilka fotokonfrontation genomförts med vittnet Marian Mistocli till stöd för hans vittnesuppgifter och till styrkande av åtalet.

2 TALAN OM UTVISNING (1400-K32077-13)

Det yrkas att Daniel Constantin utvisas från Sverige på livstid och förbjuds att återvända hit enligt 8 a kap 5 § och 8 § utlänningslagen (2005:716).

Handläggning

Beräknad tidsåtgång för förhandlingen: Två heldagar med en halvdag i reserv

Förslag till huvudförhandlingsplan bifogas separat.

**Advokatbyrån
Richard Backenroth**

Göteborg 2021-04-12

Göteborgs tingsrätt

GÖTEBORGS TINGSRÄTT Avdelning 1

INKOM: 2021-04-12
MÅLNR: B 9705-20
AKTBIL: 90

Avd 1,**Mål B 9705-20, Åklagarkammaren i Uddevalla ./ Daniel Constantin angående mord m.m.**

I egenskap av målsägandebiträde för Halina Cyparska och Pawel Cyparski, får jag ange följande skadeståndsanspråk.

Halina Cyparska, hustrun till den avlidne, och Pawel Cyparski, son till den avlidne, yrkar enligt följande

Halina Cyparska yrkar ersättning avseende sveda och värk med 80 000 kronor

Pawel Cyparski yrkar ersättning avseende sveda och värk med 60 000 kr

Halina Cyparska och Pawel Cyparski yrkar därutöver ränta från den 27 februari 2013 och till dess full betalning sker.

I anledning av brottet har såväl Halina Cyparska och Pawel Cyparski drabbats av skadeståndsgrundande lidande och besvär.

Vad avser Pawel Cyparski yrkas skadestånd med belopp enligt praxis, dvs 60 000 SEK.

För Helena Cyparska yrkas skadestånd förhöjt med skäliga 20 000 SEK, då det föreligger utredning avseende att hennes lidande varit i högre grad och varat under längre tid, vilket motiverar frångående av schablonberäkningen. Ersättning yrkas med 80 000 SEK.

Därutöver yrkar Halina Cyparska ersättning för utlägg i anledning av brottet. Dessa utlägg är:

1. överförande av kvarlevorna till Polen, 39 403 SEK
2. utlägg för översättning av nödvändiga handlingar och intyget från svenska till polska, 1 600 PLN
3. utfärdande av dödsfallsintyg i Polen, 39 PLN
4. utköp av begravningsplats på kyrkogård i Polen, 200 PLN + 100 PLN = 300 PLN
5. Begravningskostnad i Polen, 3 400 PLN
6. Kostnad för gravsten 9 600 PLN

Sammantaget yrkas i denna del 39 403 SEK + 14 939 PLN. Beloppet om 14 939 PLN motsvarar 36 299 SEK och sålunda yrkas ersättning för utlägg med sammantaget 75 702 SEK. Å beloppet yrkas ränta från och med den 1 september 2013 och till dess betalning sker.

Vidare yrkar Halina Cyparska ersättning för utlägg avseende medicinsk vård i anledning av brottet. Dessa utlägg avser läkarkvitton om 55 PLN, 348 PLN och 389 PLN, tillhoppa 792 PLN avseende betalning i samband med medicinsk behandling. Beloppet 792 PLN motsvarar 1 924 SEK. Å beloppet yrkas ränta från den 1 januari 2019 till dess betalning sker.

Advokatbyrån Richard Backenroth AB

Södra vägen 12 * 412 54 Göteborg * Tel. 031-16 85 95 * Fax. 031-81 24 98

E-mail: richard@backenroth.se

**Advokatbyrå
Richard Backenroth**

Bevisning

Muntlig: 1. Halina Cyparska och
2. Pawel Cyparski

åberopar målsägandeförhör med sig själva angående sin relation till den avlidne, sina personliga omständigheter och grunderna för sina yrkanden till styrkande att skadeståndsskyldighet i yrkat omfattning föreligger.

Skriftlig: 1. kopia av offert från Fonus angående överförande av kvarlevorna,
2. handling avseende handlingar som översatts från svenska till polska
3. polsk handling avseende dödsfallsintyg från staden Szczecin
4. kvitto avseende köp av gravplats
5. räkning från polsk begravningsbyrå
6. valutaomvandling 14 939 PLN till SEK
7. A-B-C kvitto avseende besök på läkarmottagning
8. journal avseende målsäganden Halina Cyparska angående depression med anamnes, undersökningsresultat, mediciner
9. neurologisk konsultation å sjukhus i anledning av nackbesvär
10. informationsblad från sjukhus angående att målsäganden ankommit med ambulans pga. svimning samt angående ryggbesvär
11. remiss till neurokirurgisk mottagning
12. magnetröntgenundersökning
13. valutaomvandling 792 PLN till SEK
14. utdrag från polska civillagen angående att begravningskostnader m.m. åligger efterlevanden

till styrkande av kostnader och utlägg samt till styrkande av målsäganden Halina Cyparskas utdragna besvär

Halina Cyparska och Pawel Cyparski biträder åtalet och i den delen åberopar de samma bevisning som åklagaren.

Målsägandena är i behov av tolk i polska språket.

Göteborg, som ovan


Richard Backenroth



Hur man överklagar

Dom i brottmål, tingsrätt

TR-01

Vill du att domen ska ändras i någon del kan du överklaga. Här får du veta hur det går till.

Överklaga skriftligt inom 3 veckor

Ditt överklagande ska ha kommit in till domstolen inom 3 veckor från domens datum. Sista datum för överklagande finns på sista sidan i domen.

Överklaga efter att motparten överklagat

Om ena parten har överklagat i rätt tid, har den andra parten också rätt att överklaga även om tiden har gått ut. Det kallas att anslutningsöverklaga.

En part kan anslutningsöverklaga inom en extra vecka från det att överklagandetiden har gått ut. Ett anslutningsöverklagande måste alltså komma in inom 4 veckor från domens datum.

Ett anslutningsöverklagande upphör att gälla om det första överklagandet dras tillbaka eller av något annat skäl inte går vidare.

Så här gör du

1. Skriv tingsrättens namn och målnummer.
2. Förklara varför du tycker att domen ska ändras. Tala om vilken ändring du vill ha och varför du tycker att hovrätten ska ta upp ditt överklagande (läs mer om prövningstillstånd längre ner).
3. Tala om vilka bevis du vill hänvisa till. Förklara vad du vill visa med varje bevis.

Skicka med skriftliga bevis som inte redan finns i målet.

Vill du ha nya förhör med någon som redan förhörts eller en ny syn (till exempel besök på en plats), ska du berätta det och förklara varför.

Tala också om ifall du vill att målsäganden ska komma personligen vid en huvudförhandling.

4. Lämna namn och personnummer eller organisationsnummer.

Lämna aktuella och fullständiga uppgifter om var domstolen kan nå dig: postadresser, e-postadresser och telefonnummer.

Om du har ett ombud, lämna också ombudets kontaktuppgifter.

5. Skriv under överklagandet själv eller låt ditt ombud göra det.
6. Skicka eller lämna in överklagandet till tingsrätten. Du hittar adressen i domen.

Vad händer sedan?

Tingsrätten kontrollerar att överklagandet kommit in i rätt tid. Har det kommit in för sent avvisar domstolen överklagandet. Det innebär att domen gäller.

Om överklagandet kommit in i tid, skickar tingsrätten överklagandet och alla handlingar i målet vidare till hovrätten.

Har du tidigare fått brev genom förenklad delgivning, kan även hovrätten skicka brev på detta sätt.

Prövningstillstånd i hovrätten

När överklagandet kommer in till hovrätten tar domstolen först ställning till om målet ska tas upp till prövning.

Om du *inte* får prövningstillstånd gäller den överklagade domen. Därför är det viktigt att i överklagandet ta med allt du vill föra fram.

När krävs det prövningstillstånd?

Brottmålsdelen

I brottmålsdelen behövs prövningstillstånd i två olika fall:

- Den åtalade har dömts enbart till böter.
- Den åtalade har frikänts från ett brott som inte har mer än 6 månaders fängelse i straffskalan.

Skadeståndsdelen

Det krävs prövningstillstånd för att hovrätten ska pröva en begäran om skadestånd. Undantag kan gälla när en dom överklagas i brottmålsdelen, och det är kopplat en begäran om skadestånd till brottet. Då krävs inte prövningstillstånd för skadeståndsdelen om

- det inte krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen eller om
- hovrätten meddelar prövningstillstånd i brottmålsdelen.

Beslut i övriga frågor

I de mål där det krävs prövningstillstånd i brottmålsdelen (se ovan), krävs det också prövningstillstånd för sådana beslut som bara får överklagas i samband med att domen överklagas. Beslut som kan överklagas särskilt kräver inte prövningstillstånd.

När får man prövningstillstånd?

Hovrätten ger prövningstillstånd i fyra olika fall.

- Domstolen bedömer att det finns anledning att tvivla på att tingsrätten dömt rätt.
- Domstolen anser att det inte går att bedöma om tingsrätten har dömt rätt utan att ta upp målet.
- Domstolen behöver ta upp målet för att ge andra domstolar vägledning i rättstillämpningen.
- Domstolen bedömer att det finns synnerliga skäl att ta upp målet av någon annan anledning.

Vill du veta mer?

Ta kontakt med tingsrätten om du har frågor. Adress och telefonnummer finns på första sidan i domen.

Mer information finns på www.domstol.se.